

Texte

Dans le contexte de l'émergence et la diffusion de la société de consommation aux Etats-Unis, même les **classes sociales** les moins **fortunées** parvinrent à accéder à la propriété par le biais de **crédits** à risques et à long terme. Cependant en 2007, avec la hausse des **taux d'intérêts** de la **banque centrale américaine**, les **débiteurs** ne parvinrent plus à rembourser leurs **emprunts**. Cette crise des subprimes entraîna par la suite **l'effondrement** généralisé du système financier américain et le **déclin** de pays tels que ceux de la zone euro. Soit dit en passant, cette bulle du crédit était aussi une réalité en Espagne, où le **secteur** du bâtiment était démesuré et où la majeure partie des **ménages** était propriétaire de leur logement, au prix de gros et longs **crédits** qui englobaient leur souhait de **consumérisme**.

Les conséquences furent d'autant plus désastreuses pour l'économie américaine que la crise s'accompagna de la **fuite des capitaux** à l'étranger et de **délocalisations**. La **reprise économique** ne s'amorça qu'à partir des années 2010 avec la mise en place de plans d'austérités.

Traduction

En el contexto de la emergencia/ del **surgimiento** y de la difusión de la sociedad de **consumo** en los Estados Unidos, **incluso los estamentos** menos **acaudalados/ las clases/ las franjas menos acaudaladas** consiguieron acceder a la propiedad **mediante** créditos **de** tipos variables y a largo plazo. Sin embargo, en 2007, con la subida de los **tipos de interés** del **banco** central americano, los **deudores ya no** consiguieron reembolsar sus **préstamos/ hipotecas**. Así esa crisis de las hipotecas « subprimes » conllevó el **colapso** generalizado del sistema financiero americano y el **ocaso** de países **tales como los de** la zona euro. **Dicho sea de paso**, esa burbuja hipotecaria también era una realidad en España, en donde el sector de la construcción era desproporcionado, y en donde **la mayor parte** de los **hogares** era propietaria de su vivienda, **a costa de** cuantiosas y largas hipotecas que abarcaban su deseo de **consumismo**.

Las consecuencias fueron **tanto más desastrosas** para la economía americana **cuanto que** la crisis se conjugó con la **fuga de capitales** al extranjero y deslocalizaciones. La **recuperación solo** inició en los años 2010 con la **implementación** de **planes** de austeridad.